



PowerFlex 700 Vector Control Start-Up Note
Hinweis zur Inbetriebnahme des PowerFlex 700 mit Vektorsteuerung
Remarque concernant la mise en service du PowerFlex 700 à contrôle vectoriel
Nota sull'avviamento del controllo vettoriale PowerFlex 700
Nota para el Arranque de Control Vectorial del PowerFlex 700
Opmerking m.b.t. opstarten voor vectorbesturing van PowerFlex 700
Nota sobre a energização de controle vetorial do PowerFlex 700

Important: To avoid possible erroneous data and incorrect setup, **Do Not** press the *Stop* or *Jog* button during the Start-Up Direction Test. The drive will automatically stop the motor after it has verified correct operation. The *Stop* button can be used at any time to protect against machine damage. If the *Stop* or *Jog* button is pressed during the Direction Test, the test must be repeated before proceeding.

Wichtig: Zur Vermeidung potenziell fehlerhafter Daten und eines unvorschriftsmäßigen Setups darf die Stopp- oder Tippbetrieb-Schaltfläche während des Richtungstests bei der Inbetriebnahme NICHT betätigt werden. Der FU hält den Motor automatisch an, nachdem er dessen ordnungsgemäßen Betrieb bestätigt hat. Die Stopp-Schaltfläche kann jederzeit betätigt werden, um die Maschine vor möglichen Beschädigungen zu schützen. Wenn während des Richtungstests die Stopp- oder Tippbetrieb-Schaltfläche betätigt wird, muss der Test wiederholt werden, bevor zum nächsten Schritt übergegangen wird.

Important: pour éviter la possibilité de données erronées et de configuration incorrecte, NE PAS appuyer sur le bouton poussoir Arrêt ou Marche par à-coups pendant le test de sens de rotation à la mise en service. Le variateur arrêtera automatiquement le moteur dès qu'il aura vérifié le fonctionnement correct. A tout moment on peut utiliser le bouton poussoir Arrêt pour éviter d'endommager la machine. Si le bouton poussoir Arrêt ou Marche par à-coups est actionné pendant le test de sens de rotation, le test doit être recommencé avant de continuer.

Importante: onde evitare dati errati ed un'impostazione incorretta, non premere il pulsante di arresto o jog durante la prova della direzione di avviamento. Dopo aver controllato il funzionamento, l'inverter arresta automaticamente l'inverter. Il pulsante di arresto può essere usato in qualsiasi momento per proteggere la macchina da eventuali danni. Se durante la prova della direzione si preme il pulsante di arresto o jog, prima di poter procedere occorre ripetere la prova.

Importante: Para evitar posibles configuraciones y datos erróneos, NO pulse el botón Stop (Parar) ni Jog (Avance por impulsos) durante la Prueba de Dirección para la Puesta en Marcha. El variador parará automáticamente el motor después de que haya verificado el funcionamiento correcto. El botón Stop (Parar) se puede usar en cualquier momento para proteger la máquina contra daño. Si se pulsa el botón Stop o Jog durante la Prueba de Dirección, será necesario repetir la prueba antes de proceder.

Belangrijk: Om mogelijke foutieve gegevens en verkeerde instelling te voorkomen, mag de knop Stoppen of Joggen tijdens de opstartrichtingstest niet worden ingedrukt. De drive stopt de motor automatisch nadat deze gecontroleerd heeft dat de motor naar behoren werkt. De knop Stoppen kan te allen tijde worden gebruikt ter bescherming tegen machineschade. Als de knop Stoppen of Joggen tijdens de richtingstest wordt ingedrukt, moet de test worden herhaald alvorens verder te gaan.

Importante: Para evitar possíveis dados erróneos e uma configuração incorreta, NÃO pressione o botão de Parada ou Jog durante o Teste de Direção da Inicialização. O inversor parará o motor automaticamente após verificar que está operando corretamente. O botão de Parada pode ser usado a qualquer momento para proteger contra danos na máquina. Caso o botão de Parada ou Jog for pressionado durante o Teste de Direção, esse teste deve ser repetido antes de proceder.



www.rockwellautomation.com

Power, Control and Information Solutions Headquarters

Americas: Rockwell Automation, 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204-2496 USA, Tel: (1) 414.382.2000, Fax: (1) 414.382.4444

Europe/Middle East/Africa: Rockwell Automation, Vorstlaan/Boulevard du Souverain 36, 1170 Brussels, Belgium, Tel: (32) 2 663 0600, Fax: (32) 2 663 0640

Asia Pacific: Rockwell Automation, Level 14, Core F, Cyberport 3, 100 Cyberport Road, Hong Kong, Tel: (852) 2887 4788, Fax: (852) 2508 1846